

Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:

Merten GmbH & Co. KG, Lösungen für intelligente Gebäude, Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8, Industriegebiet Bomig-West, D-51674 Wiehl
Telefon: +49 2261 702-204
Telefax: +49 2261 702-136
E-Mail: servicecenter@merten.de
Internet: www.merten.de

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:

Telefon: +49 1805 212581* oder +49 800 63783640
Telefax: +49 1805 212582* oder +49 800 63783630
E-Mail: info@line@merten.de

*kostenpflichtig / fee required

V5026-581-01 07/07

merten

**Funk-Sensorfläche CONNECT,
für Dimmer-Einsätze**

5026xx, 5036xx, 5046xx

D

**CONNECT radio sensor cover,
for dimmer inserts**

5026xx, 5036xx, 5046xx

GB

**RF sensorvlak CONNECT,
voor dimmersokkels**

5026xx, 5036xx, 5046xx

NL

**Placa sensora vía radio CONNECT
para dimmer**

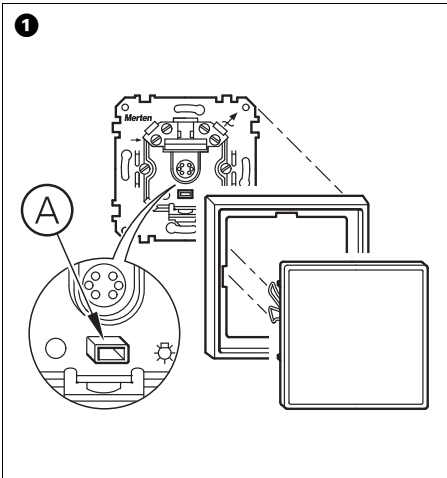
5026xx, 5036xx, 5046xx

E

**Radiosensorplatta CONNECT
för dimmerinsatser**

5026xx, 5036xx, 5046xx

S




Gebrauchsanweisung	2	D
Operating instructions	10	GB
Gebruiksaanwijzing	18	NL
Instrucciones de servicio	26	E
Bruksanvisning	34	S

Das können Sie mit der Funk-Sensorfläche CONNECT, für Dimmer-Einsätze tun.

Die Funk-Sensorfläche CONNECT, für Dimmer-Einsätze wird im folgenden Sensorfläche genannt.
Die Sensorfläche enthält einen Funkempfänger. Über angebundene Sender können Sie:

- **Bei Verwendung des Universal-Superdimmer Einsatzes 577099 (ab Version 3A)** angeschlossene ohmsche und komplexe Verbraucher (z. B. Glühlampen, Niedervolt-Halogenlampen) schalten oder dimmen.

 Die Mindestlast bei ohmschen Verbrauchern beträgt 75 Watt.

Als Sender können Sie z. B. Merten-Funk-Taster CONNECT, Merten-Funk-Fernbedienung CONNECT oder die Merten Funk-Zentrale CONNECT verwenden

2


Weitere Funktionen:

Ihr Installateur kann Ihnen mit den entsprechenden Merten-Konfigurations-Werkzeugen für das Funk-System CONNECT weitere Funktionen und Einstellungen für die Sensorfläche programmieren (z. B. Schalten weiterer Funk-Empfänger CONNECT).

3

So montieren Sie die Sensorfläche.

Zum Anlernen müssen Sie die Sensorfläche auf den Einsatz aufstecken. Der Einsatz muss dazu bereits in der Unterputz-Dose montiert sein. Die Spannung muss eingeschaltet sein.

 Kontaktstifte auf der Rückseite der Sensorfläche können bei starkem Verkannten verbiegen. Sensorfläche deshalb möglichst immer gerade aufstecken und abziehen.

Und so geht es (Bild 1):
Stecken Sie die Sensorfläche mit Rahmen auf den Unterputz-Einsatz. Drehen Sie die Sensorfläche beim Aufstecken so, daß die Aussparung in der Rückseite unten liegt und den Stift (A) des Einsatzes aufnimmt. Beim Aufstecken stellt der Stecker auf der Rückseite die Verbindung für die Spannungsversorgung und den Datenaustausch her.

4

So schalten oder dimmen Sie.


Vor Ort über die Sensorfläche

- Einschalten bzw. umschalten: Sensorfläche kurz berühren.
- Hell / dunkel dimmen: Sensorfläche länger berühren.

Über angebundene Sender

- Einschalten bzw. umschalten: Sendertaste kurz drücken.
- Hell / dunkel dimmen: Sendertaste länger drücken.

So reinigen Sie die Sensorfläche.

 Achtung: Reinigen mit Reinigungsmitteln oder nassen Tüchern kann das Gerät zerstören. Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen Tuch.

5

Was tun bei Störungen?

Der Verbraucher lässt sich nicht vor Ort über die Sensorfläche bedienen.

- Stellen Sie sicher, daß die Sensorfläche fest auf dem Einsatz sitzt.

Der Verbraucher lässt sich nicht über Funk bedienen.

- Stellen Sie sicher, daß die maximale Reichweite eingehalten ist und sich keine Metallflächen, wie Metallschränke oder ähnliches, in der Funkstrecke befinden. Wenn Sie prüfen wollen, ob das Problem an der Funkstrecke liegt, nehmen Sie den Sender mit zum Empfänger und bedienen ihn dort. Ggf. muss der Sender neu angelernt werden.
- Überprüfen Sie, ob die Batterie im Sender richtig eingesetzt ist, siehe hierzu die Bedienungsanleitung des Funk-Senders CONNECT.

6

Zurücksetzen der Sensorfläche CONNECT in den Auslieferungszustand (Reset)

In bestimmten Fällen ist es notwendig, die Sensorfläche (und ggf. auch die anderen Geräte des Funk-Systems) in den Auslieferungszustand zurück zu setzen und das Funk-System neu zu konfigurieren:

- ① Drücken Sie dreimal innerhalb von ca. 1,5 Sekunden die Sensorfläche. Der angeschlossene Verbraucher wechselt einmal kurz seinen Schaltzustand und schaltet dann aus.
- ② Anschließend die Sensorfläche für ca. 5 Sekunden gedrückt halten bis der angeschlossene Verbraucher eingeschaltet ist. Die Sensorfläche ist wieder im Auslieferungszustand.

7

Technische Daten

Mindestlast des Unterputz-Einsatzes:	75 W bei ohmschen Verbrauchern
Temp.-bereich:	5 °C bis 40 °C
Schutzart:	IP 20
Funkfrequenz:	868 MHz
Funkprotokoll:	Z-Wave
CONNECT-Gerätetyp:	Empfänger
Reichweite:	bis ca. 100 m im Freifeld bis ca. 30 m in Gebäuden (abhängig vom Baumaterial)
Abmessungen:	
Maße:	ca. 80 mm x 80 mm

8

Hinweise für versierte Anwender, die dieses Gerät mit Z-Wave kompatiblen Geräten anderer Hersteller verwenden möchten:

Z-Wave-Gerätetyp	Routing Slave
Learn-Mode	Dreifachklick auf Tastfläche.
„Node Info Frame“ senden	Dreifachklick auf Tastfläche.

Funktionsliste	Association Group
Schalten/Dimmen weiterer Funk-Empfänger CONNECT	1


Z-Wave Begriff	CONNECT-Begriff
Inclusion	Anlernen (sendet Node Info Frame), siehe Beschreibung EASY CONNECT
Exclusion	Zurücksetzen in den Auslieferungszustand; Auslernen
Primary	Gerät mit Systemverwaltung

9

What you can do with the CONNECT radio sensor cover for dimmer inserts.

The CONNECT radio sensor cover, for dimmer inserts, will be referred to below as "sensor cover". The sensor cover contains a radio receiver. Using the connected transmitters, you can:

- **Switch connected ohmic and complex loads (such as incandescent lamps, low voltage halogen lamps)** using the 577099 universal super dimmer insert (version 3A and higher).

 The minimum load for ohmic loads is 75 W. You can use the Merten CONNECT radio push-button, the Merten CONNECT radio remote control or the Merten CONNECT radio central unit as the transmitter.

10


Further functions:

Your fitter can program other functions and settings for the sensor cover using the relevant Merten configuration tools for the CONNECT radio system (e.g. switching additional CONNECT radio receivers).

11

How to mount the sensor cover.

To program the sensor cover, you have to attach it to the insert. To do this, the insert must already be mounted in the flush-mounted box. The power must be switched on.

 The contact pins on the rear of the sensor cover can become bent if tilted excessively. For this reason, always hold the sensor cover as straight as possible when inserting and removing.

This is done as follows (Figure 1):

Attach the cover together with its frame to the flush-mounted insert. When attaching the sensor cover, turn it so that the recess at the back is pointing downwards, and let it slip onto the pin (A) of the insert. Once it has been attached, the plug at the back provides the connection for supplying power and exchanging data.

12

How to switch or dim.

Locally using the sensor cover

- Switching on or toggling: touch the sensor cover briefly.
- Dimming brighter/darker: touch the sensor cover for a while.

Using the connected transmitters

- Switching on or toggling: press the transmitter button briefly.
- Dimming brighter/darker: press the transmitter button for a while.

How to clean the sensor cover.



Attention: cleaning with detergents or wet cloths can damage the device. Only ever clean the device with a dry cloth.

13

What should I do if there is a problem?

The load cannot be operated locally using the sensor cover.

- Make sure that the sensor cover is properly attached to the insert.

The load cannot be operated by radio signal.

- Make sure that the maximum range is not exceeded and that there are no metal surfaces, such as metal cabinets, in the radio transmission path. If you want to check whether the problem is due to the transmission path, carry the transmitter to the receiver and operate it there. If necessary, the transmitter must be reprogrammed.
- Check if the battery is placed correctly in the transmitter (see the operating instructions for the CONNECT radio transmitter).

14

Resetting the CONNECT sensor cover to the factory settings

Under certain circumstances, it may be necessary to reset the sensor cover (and, as the case may be, the other devices in the radio system) to its factory settings and to reconfigure the radio system:

- ① Press the sensor cover three times within approx. 1.5 seconds. The connected load changes its switching status once briefly and then switches off.
- ② Then press and hold the sensor cover for approx. five seconds until the connected load turns on. The sensor cover has been reset to its factory settings.

15

Technical data

Minimum load of the flush-mounted insert: 75 W for ohmic loads
Temp. range: 5°C to 40°C
Type of protection: IP 20
Radio frequency: 868 MHz
Radio protocol: Z-wave
CONNECT device type: Receiver
Range: up to approx. 100 m outdoors
up to approx. 30 m in buildings (depending on the construction material)
Dimensions: approx. 80 mm x 80 mm

16

Information for experienced users who want to program this push-button for use with Z-wave compatible devices from other providers:

Z-wave device type	Routing slave
Learn mode	Triple click on operating surface. Used for include/exclude the device by the primary
Transmit "Node info frame"	Triple click on operating surface. Used to identify, associate and configure the device.

List of functions	Association Group
-------------------	-------------------

Switching/dimming additional CONNECT radio receivers	1
--	---

Z-wave designation	CONNECT designation
--------------------	---------------------

Inclusion	Program (transmits Node info frame), see EASY CONNECT description
Exclusion	Reset to the factory settings; exclude
Primary	Device with system administration

17

Mogelijkheden van het RF sensorvlak CONNECT, voor dimmersokkels.

Het RF sensorvlak CONNECT, voor dimmersokkels, wordt hierna sensorvlak genoemd.

Het sensorvlak bevat een RF ontvanger. Met gekoppelde zender kunt u:

- **bij gebruik van de universele super-dimmersokkel 577099 (vanaf versie 3A)** aangesloten ohmse en complexe verbruikers (bijv. gloeilampen, laagspanning-halogenlampen) schakelen of dimmen.



De minimale belasting bij ohmse verbruikers bedraagt 75 watt.

Als zender kunt u bijv. de RF toets CONNECT, de RF afstandsbediening CONNECT of de RF centrale CONNECT van Merten gebruiken.

18

Overige functies:

Uw installateur kan voor u met het desbetreffende configuratiegereedschap van Merten voor het RF systeem CONNECT andere functies en instellingen voor het sensorvlak programmeren (bijv. het schakelen van andere RF ontvangers CONNECT).

19

Zo monteert u het sensorvlak.

Voor het programmeren dient u het sensorvlak in de sokkel te steken. De sokkel dient hiervoor reeds in de inbouwdoos gemonteerd te zijn. De stroom moet ingeschakeld zijn.



Contactpennen aan de achterzijde van het sensorvlak kunnen bij sterke kanteling verbuigen. Sensorvlak daarom altijd zo recht mogelijk insteken en eruit trekken.

En zo werkt het (afbeelding 1):

Steek het sensorvlak met afdekraam in de inbouwsokkel. Draai het sensorvlak bij het insteken zodanig, dat de uitsparing aan de achterzijde zich aan de onderzijde bevindt en de pen (A) van de sokkel opneemt. Bij het insteken brengt de stecker aan de achterzijde de verbinding voor de voedingsspanning en de datauitwisseling tot stand.

20

Zo schakelt of dimt u.

Ter plaatse met het sensorvlak

- Inschakelen resp. omschakelen: sensorvlak kort aanraken.
- Minder/sterker dimmen: sensorvlak langer aanraken.

Met gekoppelde zender

- Inschakelen resp. omschakelen: zendtoets kort indrukken.
- Minder/sterker dimmen: zendtoets langer indrukken.

Zo reinigt u het sensorvlak.



Let op: Door reiniging met schoonmaakmiddelen of natte doeken kan het apparaat ernstig beschadigd raken. Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek.

21

Wat te doen bij storingen?

De gebruiker kan niet ter plaatse met het sensorvlak bediend worden.

- Zorg ervoor dat het sensorvlak stevig vastzit op de sokkel.

De gebruiker kan niet met RF bediend worden.

- Controleer of het maximale bereik in acht genomen is, en of zich geen metalen oppervlakken zoals metalen kasten en dergelijke in het RF zendtraject bevinden. Als u wilt controleren of het probleem wordt veroorzaakt door het RF zendtraject, neem de zender dan mee naar de ontvanger en bedien deze daar. Evt. moet de zender opnieuw geprogrammeerd worden.
- Controleer of de batterij juist in de zender is geplaatst, zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van de RF zender CONNECT.

22

Terugzetten van het sensorvlak CONNECT in de toestand bij levering (reset)

In bepaalde gevallen is het noodzakelijk om het sensorvlak (en evt. ook de andere apparaten van het RF systeem) terug te zetten in de toestand bij levering en het RF systeem opnieuw te configureren:

- ① Druk binnen ca. 1,5 seconden drie keer op het sensorvlak. De aangesloten gebruiker wisselt een keer kort zijn schakeltoestand en schakelt dan uit.
- ② Houdt het sensorvlak vervolgens ca. 5 seconden ingedrukt tot de aangesloten gebruiker is ingeschakeld. Het sensorvlak bevindt zich weer in de toestand bij levering.

23

Technische gegevens

Minimale belasting van de inbouwsokkel: 75 W bij ohmse verbruikers

Temp.-bereik: 5 °C tot 40 °C

Beschermingsgraad: IP 20

RF frequentie: 868 MHz

RF protocol: Z-wave

CONNECT-apparaattype: ontvanger

Bereik: tot ca. 100 m in het vrije veld
tot ca. 30 m in gebouwen
(afhankelijk van het bouw materiaal)

Afmetingen: ca. 80 mm x 80 mm

24

Aanwijzingen voor deskundige gebruikers die deze impulsdrukker willen programmeren met Z-wave compatibele apparatuur van andere fabrikanten:

Z-wave-apparaattype Routing Slave

Learn-Mode Driemaal klikken op contactvlak.

„Node Info Frame“ Driemaal klikken op contactvlak.
zenden

Funcielijst	Association Group
-------------	-------------------

Schakelen/dimmen van andere RF ontvangers CONNECT	0
---	---

Z-wave begrip	CONNECT-begrif
---------------	----------------

Inclusion	Programmeren (zendt Node Info Frame), zie beschrijving EASY CONNECT
-----------	---

Exclusion	Terugzetten in de toestand bij levering; deprogrammeren
-----------	---

Primary	Apparaat met systeembeheer
---------	----------------------------

25

Utilidades de la placa sensora vía radio CONNECT para dimmer

En adelante nos referiremos a la placa sensora vía radio CONNECT para dimmer, como placa sensora.

La placa sensora incluye un radiorreceptor. Asociando emisores se puede:

- **Con el superdimmer universal 577099 (a partir de la versión 3A)**, activar o regular los consumos óhmicos y complejos (p. ej. lámparas incandescentes, lámparas halógenas de bajo voltaje).



La carga mínima para consumos óhmicos es de 75 W.

Como emisor se pueden utilizar, p. ej., los radiopulsadores CONNECT, los radioemisores CONNECT o las centrales vía radio CONNECT de Merten.

26

Otras funciones:

Su instalador puede programar otras funciones y ajustes para la placa sensora mediante las herramientas de configuración de Merten adecuadas para el sistema vía radio CONNECT (p. ej., conectar más radiorreceptores CONNECT).

27

Montaje de la placa sensora

Para programar la placa sensora, ésta debe colocarse en el elemento. Para ello, el elemento debe estar ya montado en la caja empotrada. La tensión debe estar conectada.



Las clavijas de contacto en la parte trasera de la placa sensora se pueden deformar si se doblan. Por ello, procure siempre enchufar y desenchufar la placa sensora manteniéndola recta.

Esto se hace de la siguiente forma (figura 1):

Encaje la placa sensora con el marco en el mecanismo para empotrar. Gire la placa sensora cuando la encaje de modo que la abertura de la parte trasera quede situada en la parte de abajo para poder introducir la clavija (A) del elemento. Al enchufar el conector en la parte trasera se establece la conexión para la alimentación eléctrica y el intercambio de datos.

28

Conexión y regulación de la intensidad de la luz

In situ, mediante la placa sensora

- Encendido o conmutación: toque brevemente la placa sensora.
- Aumento/disminución de la intensidad de la luz: toque durante más tiempo la placa sensora.

Mediante emisores asociados

- Encendido o conmutación: pulse brevemente la tecla emisora.
- Aumento/disminución de la intensidad de la luz: pulse durante más tiempo la tecla emisora.

Limpeza de la placa sensora



Atención: la limpieza mediante productos o paños húmedos puede dañar el aparato. Límpiolo exclusivamente con un paño seco.

29

¿Qué hacer en caso de avería?

No se puede controlar el consumo in situ por medio de la placa sensora.

- Asegúrese de que la placa sensora está bien colocada en el elemento.

El consumo no puede controlarse vía radio.

- Asegúrese de que se respeta el alcance máximo y que no hay superficies metálicas, tales como armarios metálicos o similares, en la trayectoria de la emisión. Si desea comprobar si el problema se encuentra en la trayectoria de la emisión, lleve el emisor hasta el receptor y conéctelo allí. Si es necesario, deberá programarse de nuevo el emisor.
- Compruebe si la batería del emisor está bien colocada. Véase el manual de instrucciones del radioemisor CONNECT.

30

Restablezca la placa sensora CONNECT al estado ajustado de fábrica (Reset)

En algunos casos es necesario restablecer la placa sensora (y si procede también los demás dispositivos del sistema vía radio) al estado ajustado de fábrica y volver a configurar el sistema vía radio:

- 1 Pulse tres veces la placa sensora en un plazo de 1,5 segundos aproximadamente. El estado de conexión del consumo conectado cambia por unos instantes y después se apaga.
- 2 A continuación, mantenga presionada la placa sensora durante unos 5 segundos hasta que el consumo conectado se encienda. Ahora la placa sensora vuelve a estar en el estado ajustado de fábrica.

31

Datos técnicos

Carga mínima del mecanismo para empotrar: 75 W con consumos óhmicos
Intervalo de temperaturas: de 5 °C a 40 °C
Clase de protección: IP 20
Radiofrecuencia: 868 MHz
Protocolo de radio: Z-Wave
Tipo de dispositivo CONNECT: receptor
Alcance: hasta aprox. 100 m al aire libre, hasta aprox. 30 m en edificios (en función del material de construcción)
Dimensiones: aprox. 80 mm x 80 mm

32

Indicaciones para usuarios expertos que deseen programar este pulsador con dispositivos compatibles con Z-Wave de otros fabricantes:

Tipo de dispositivos Z- Routing Slave Wave

Learn Mode Triple "clic" en la placa sensora.

Enviar "Node Info Frame" Triple "clic" en la placa sensora.

Lista de funciones	Association Group
--------------------	-------------------

Conexión/regulación de más radiorreceptores CONNECT	0
---	---

Término Z-Wave	Término CONNECT
----------------	-----------------

Inclusion	Memorización (envío de Node Info Frame), véase descripción de EASY CONNECT
-----------	--

Exclusion	Restablecimiento del estado ajustado de fábrica; borrado
-----------	--

Primary	Dispositivo con gestión del sistema
---------	-------------------------------------

33

Detta kan man göra med radiosensorplattan CONNECT för dimmerinsatser.

Radiosensorplattan CONNECT för dimmerinsatser kallas nedan för sensorplatta.

Sensorplattan har en radiomottagare. Via anslutna sändare kan man:

- i kombination med en tryckdimmerinsats universal 577099 (fr.o.m. version 3A) tända, släcka och dimra anslutna resistiva och komplexa förbrukare (t.ex. glödlampor, lågvoltshalogenlampor).



Min.last för resistiva förbrukare är 75 watt.

Du kan använda t.ex. Merten radiotryckknapp CONNECT, Merten radioradiofjärrkontroll CONNECT eller Merten radiocentral CONNECT som sändare.

34

Ytterligare funktioner:

Din installatör kan programmera ytterligare funktioner och inställningar för sensorplattan med Merten konfigurationsverktyg för radiosystemet CONNECT (t.ex. styrning av ytterligare radiomottagare CONNECT).

35

Så här monteras sensorplattan.

För att kunna programmera sändaren måste sensorplattan sättas fast på insatsen. Insatsen måste redan ha monterats i den infällda dosan. Spänningen måste vara tillkopplad.



Kontaktstiften på sensorplattans baksida kan böjas om de trycks in snett. Stick därför in och dra ut sensorplattan så rakt som möjligt.

Gör så här (bild 1):

Tryck på sensorplattan med ram på den infällda insatsen. Vrid sensorplattan så att urspringen på baksidan ligger nedåt och att insatsens stift (A) går att sticka in. Vid montering fungerar stickproppen på baksidan som anslutning för spänningsförsörjning och datautbyte.

36

Så här tändes, släcker och dimrar man.

Direkt på plats med sensorplattan

- Tillkoppla eller omkoppla: Berör sensorplattan en gång.
- Dimra upp/ned: Berör sensorplattan lite längre.

Via anslutna sändare

- Tillkoppla eller omkoppla: Tryck på sändarknappen en gång
- Dimra upp/ned: Tryck på sändarknappen lite längre

Rengöring av sensorplattan.



Observera: Rengöringsmedel eller våta trasor kan skada apparaten. Rengör endast med en torr trasa.

37

Åtgärder vid störningar

Det går inte att manövrera förbrukaren direkt med sensorplattan.

- Se till att sensorplattan sitter fast ordentligt på insatsen.

Det går inte att manövrera förbrukaren trådlöst.

- Kontrollera att avståndet inte är för långt och att inga metallytor (metallskåp etc.) eller liknande hindrar överföringen. Om du vill kontrollera om problemet beror på överföringsvägen kan du ta med sändaren till mottagaren och ansluta den där. Ev. måste sändaren programmeras om.
- Kontrollera att batteriet i sändaren sitter som det ska, se bruksanvisningen till radiosändaren CONNECT.

38

Återställning av sensorplattan CONNECT till fabriksinställningen (reset)

I vissa fall kan det vara nödvändigt att återställa sensorplattan (och ev. även andra apparater i radiosystemet) till fabriksinställningen och att konfigurera om radiosystemet:

- 1 Tryck tre gånger inom loppet av ca 1,5 sekund på sensorplattan. Den anslutna förbrukaren växlar tillfälligt kopplingsstatus och släcks sedan.
- 2 Håll sedan sensorplattan intryckt i ca 5 sekunder tills den anslutna förbrukaren tänds. Sensorplattan är nu inställd som vid leveransen.

39

Tekniska data

Min.last för den infällda insatsen: 75 W vid resistiva förbrukare

Temp.-område: 5 °C till 40 °C

Kapslingsklass: IP 20

Radiofrekvens: 868 MHz

Radioprotokoll: Z-Wave

CONNECT-apparattyp: mottagare

Räckvidd: upp till ca 100 m vid fri sikt upp till ca 30 m inomhus (beroende på byggnadsmaterial)

Mått: ca 80 mm x 80 mm

40

Tips för avancerade användare som vill programmera denna tryckknapp med andra Z-Wave-kompatibla apparater som inte tillverkats av Merten:

Z-Wave-apparattyp Routing Slave

Learn-mode Tryck tre gånger på tryckknappsytan.

Skicka "Node Info Frame" Tryck tre gånger på tryckknappsytan.

Funktionslista	Association Group
Koppling/dimring av ytterligare radiomottagare CONNECT	0

Z-Wave-begrepp	CONNECT-begrepp
Inclusion	Programmering (skickar Node Info Frame), se beskrivningen till EASY CONNECT
Exclusion	Återställning till fabriksinställningen; avprogrammering
Primary	Apparat med systemhanterare

41